

Po štvrté žalobcovia tvrdia, že Komisia konala v rozpore s článkami 7 a 8 nariadenia č. 1049/2001 a v rozpore s článkom 6 nariadenia č. 1367/2006 ⁽³⁾ tým, že porušila zákonné povinnosti počas dvojstupňového správneho konania. Žalobcovia uvádzajú, že Komisia odmietla sprístupniť dokumenty alebo uplatniť výnimky, ktoré by odôvodňovali odmietnutie prístupu.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES (Ú. v. EÚ L 140, s. 16).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia na inštitúcie a orgány Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 264, s. 13).

Žaloba podaná 1. októbra 2010 — Timab Industries a CFPR/Komisia

(Vec T-456/10)

(2010/C 346/91)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyne: Timab Industries (Dinard, Francúzsko) a Cie financière et de participations Roullier (CFPR) (Saint-Malo, Francúzsko) (v zastúpení: N. Lenoir, avocat)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyní

— zrušiť rozhodnutie,

— subsidiárne zrušiť článok 1 rozhodnutia, najmä v rozsahu, v akom sa v ňom tvrdí, že CFPR a Timab sa zúčastnili na praktikách spojených s podmienkami predaja a systémom kompenzácie,

— v každom prípade opraviť článok 2 rozhodnutia a podstatne znížiť pokutu uloženú spoločne a nerozdielne CFPR a Timab,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyne sa v prvom rade domáhajú zrušenia rozhodnutia Komisie K(2010) 5001 v konečnom znení z 20. júla 2010 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „EHP“) (vec COMP/38.866 — Fosfáty používané na výživu

zvierat) v súvislosti s kartelom na európskom trhu fosfátov používaných na výživu zvierat týkajúcim sa pridelovania predajných kvót, koordinácie cien a predajných podmienok a výmeny citlivých obchodných informácií.

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú osem žalobných dôvodov založených na:

— porušení práv na obhajobu, zásad legitímnej dôvery a riadnej správy vecí verejných, ako aj nariadenia 773/2004 ⁽¹⁾ a oznámenia o vedení konania o urovnaní ⁽²⁾, keďže žalobkyne boli penalizované z dôvodu skutočnosti, že opustili rokovania, ktoré mali viesť k urovnaniu podľa článku 10a nariadenia č. 773/2004, keďže prípadná pokuta, ktorú Komisia stanovila pri týchto rokovaniach o urovnaní bola následne zvýšená o 25 %, zatiaľ čo prípadná pokuta sa nemala zvýšiť o viac ako 10 % po tom, čo bolo zastavené konanie o urovnaní a doba trvania protiprávneho konania bola znížená o 60 %,

— nedostatočnom a rozpornom odôvodnení a porušení práva na obhajobu a pravidla dôkazného bremena, keďže žalobkyniam bola pripisovaná účasť na praktikách, na ktorých sa nezúčastnili, hoci Komisia nemala k dispozícii dôkazy o takejto účasti,

— porušení zásady zákazu retroaktivity prísnejšieho represívneho zákona a porušení zásad legitímnej dôvery, rovnosti zaobchádzania a právnej istoty, keďže výška pokuty bola stanovená podľa usmernení z roku 2006 ⁽³⁾, zatiaľ čo k vytýkanému protiprávnemu konaniu došlo pred uverejnením týchto usmernení, pričom toto retroaktívne uplatnenie usmernení z roku 2006 viedlo k zvýšeniu pokuty,

— porušení článku 23 nariadenia č. 1/2003 ⁽⁴⁾, zásad proporcionality, individuality trestov a rovnosti zaobchádzania, keďže uložená pokuta nezodpovedá ani dobe trvania, ani závažnosti praktík,

— zjavne neprávnom posúdení závažnosti praktík vytýkaných žalobkyniam a porušení zásady rovnosti zaobchádzania, proporcionality a individuality trestov pri stanovení základnej čiastky, keďže Komisia nezohľadnila neexistenciu významných účinkov protiprávneho konania a skutočnosti, že spoločnosť Timab sa zúčastnila na karteli v menšej miere než ostatní účastníci,

— nesprávnom posúdení a porušení zásad individuality trestov a rovnosti zaobchádzania tým, že odmietla žalobkyniam priznať akékoľvek poľahčujúce okolnosti napriek ich závislosti na jednom z ďalších účastníkov kartelu a napriek konkurenčnému správaniu spoločnosti Timab,

— porušení práv na obhajobu, zásady rovnosti zaobchádzania a oznámenia o zhovievavosti ⁽⁵⁾, keďže zníženie pokuty, ktoré bolo žalobkyniam priznané z dôvodu zhovievavosti v rámci rokovaní o urovnaní, bolo po tom, čo žalobkyne opustili uvedené rokovania, významne obmedzené,

— zjavne nesprávnym posúdení platobnej schopnosti žalobkyň a porušení zásady rovnosti zaobchádzania a článku 3 ZEÚ v spojení s protokolom č. 17 pripojeným k Lisabonskej zmluve tým, že na platobnú schopnosť žalobkyň uplatnila ustanovenia usmernení z roku 2006 a nezohľadnila pritom ani mimoriadne okolnosti vyplývajúce z krízy európskeho poľnohospodárstva, ani konkrétne ekonomické a sociálne obmedzenia žalobkyň.

- (¹) Nariadenie Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov [101 ZFEÚ] a [102 ZFEÚ] (Ú. v. EÚ L 123, s. 18; Mim. vyd. 08/003, s. 81).
- (²) Oznámenie Komisie o vedení konania o urovnaní s cieľom prijať rozhodnutia podľa článku 7 a článku 23 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v prípadoch kartelov (Ú. v. EÚ C 167, 2008, s. 1).
- (³) Usmernenia k metóde stanovenia pokút uložených podľa článku 23 ods. 2 písm. a) nariadenia č. 1/2003 (Ú. v. EÚ C 210, 2006, s. 2).
- (⁴) Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch [101 ZFEÚ] a [102 ZFEÚ] (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).
- (⁵) Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov (Ú. v. ES C 45, 2002, s. 3; Mim. vyd. 08/002, s. 155).

Žaloba podaná 26. septembra 2010 — Evropaíki Dynamiki/Komisía

(Vec T-457/10)

(2010/C 346/92)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaíki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a M. Dermizakis, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Generálneho riaditeľstva (GR) pre informatiku o vybratí ponuky žalobkyne predloženej v rámci verejného obstarávania DIGIT/R2/PO/2009/045 na poskytovanie „Externých služieb na rozvoj, štúdiu a podporu informačných služieb“ (Ú. v. EÚ 2009/S 198-283663) pre časť 2 „Projekty off-site rozvoja“ na účely zadania vyššie zmienenej zákazky nie ako prvého ale ako tretieho úspešného uchádzača v zostupnom poradí, ako aj všetky s tým súvisiace rozhodnutia Generálneho riaditeľstva (GR) pre informatiku, vrátane rozhodnutia o uzavretí zmluvy s úspešnými uchádzačmi,

— zaviazat' Generálne riaditeľstvo (GR) pre informatiku na náhradu škody, ktorá žalobkyňi vznikla z dôvodu predmetného verejného obstarávania vo výške 30 000 000 eur pre časť 2, a zaplatiť žalobkyňi sumu vo výške 3 000 000 eur

ako náhradu ujmy, ktorá jej vznikla v dôsledku straty príležitosti a poškodenia jej dobrého mena a jej dôveryhodnosti,

— zaviazat' Generálne riaditeľstvo (GR) pre informatiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa sa v prejednávanej veci domáha zrušenia rozhodnutia prijatého žalovanou 16. júla 2010 o vybratí jej ponuky v súvislosti s verejným obstarávaním DIGIT/R2/PO/2009/045 na poskytovanie „Externých služieb na rozvoj, štúdiu a podporu informačných služieb“ (¹) pre časť 2 „Projekty off-site rozvoja“ nie ako prvého ale tretieho úspešného uchádzača v zostupnom poradí, ako aj všetky s tým súvisiace rozhodnutia žalovanej, vrátane rozhodnutí o uzavretí príslušných zmlúv s prvým a druhým úspešným uchádzačom v zostupnom poradí. Žalobkyňa okrem toho požaduje náhradu škody, ktorá jej údajne vznikla v dôsledku verejného obstarávania.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tieto žalobné dôvody.

Žalobkyňa najskôr uvádza, že Komisia porušila články 93 a 94 rozpočtového nariadenia (²) a zásady riadnej správy vecí verejných a transparentnosti, ako aj články 106 a 107 rozpočtového nariadenia, pretože viacerí členovia úspešného konzorcia nespĺňali vylučovacie kritériá, keďže sa malo vyhlásiť, že závažným spôsobom porušujú záväzky vyplývajúce z predchádzajúcich zmlúv a že jeden člen úspešného konzorcia bol zapojený do podvodného konania, a síce do korupcie a úplatkárstva, bez toho, aby opomenula skutočnosť, že viacerí členovia úspešného konzorcia využívali dodávateľov, ktorí nie sú zo štátov WTO/GPA.

Žalobkyňa navyše uvádza, že zásady riadnej správy vecí verejných a rovnosti zaobchádzania, ako aj články 89 a 98 rozpočtového nariadenia a článok 145 nariadenia ustanovujúceho podrobné vykonávacie pravidlá boli porušené, keďže v prípade viacerých hodnotiteľov išlo o konflikt záujmov.

Žalobkyňa okrem toho tvrdí, že pri hodnotení ponúk sa používali neurčité a nezákonné kritériá, čo je v rozpore s článkom 97 rozpočtového nariadenia a s článkom 138 nariadenia ustanovujúceho podrobné vykonávacie pravidlá.

Nakoniec žalobkyňa tvrdí, že verejný obstarávateľ jej neoznámil dôvody, pre ktoré ponuka úspešného uchádzača bola lepšia ako jej ponuka, a že pri hodnotení jej ponuky, ako aj ponuky úspešného konzorcia vychádzal zo zjavne nesprávneho posúdenia. Žalobkyňa rovnako zastáva názor, že vyjadrenia verejného obstarávateľa v hodnotiacej správe boli neurčité a nepodložené, čím porušil povinnosť odôvodnenia.

(¹) Ú. v. EÚ 2009/S 198-283663.

(²) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).